

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Traktor	S A M E	Centauro 70 DT Special	CH 4713 64

Hersteller SAME TRATTORI SpA., Viale F. Cassani 15, I-24047 Treviglio / Italia
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "Centauro 70 DT"
 vor Fahrgestellnummer "CSNT"
 Herstellerplakette rechts, seitlich an Armaturenhaube
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Getriebegehäuse
 Motorkennzeichen "1004/P" vor Motornummer, rechts seitlich am Block, über Oelmesstab
 Hauptimporteur W. MAHLER AG, Bachstrasse 27, 8912 Obfelden *)
 Geprüftes Fahrzeug CSNT * 32104 *

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe mechanisch mit Zusatzgetriebe Strasse/Gelände
 Anzahl Gänge 12 oder 16 Achsantrieb Allrad, v=aussch.
 Betriebsbremse hydraulisch, Scheiben im Oelbad, wirkend auf Ritzelwellen bzw Hinterräder
Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
 Hilfsbremse mechanisch, Scheiben im Oelbad, wirkend auf Zwischenwelle bzw Hinterräder
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle -

Motor
 Marke S A M E Typ 1004/P
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 100 Hub 120
 Hubraum 3768 Steuer-PS 19,19
 Leistungs-kW 50 (DIN) bei U/min 2300
 Lärm-Standmessung 79 dB/A bei U/min 1725
 Schalldämpfer 1 Topf, 745 x Ø 125 (Kamin)
 Abgasprüfung Bacharach 2,0
 Entstörung -

Karosserie mit Sicherheitsrahmen FAT 789/81 B **)
 Anzahl Türen _____ Geschw. Messer _____
 Sicherheitsgurten v _____ h _____
 Unterlegkeil _____ Rückspiegel _____
 Diebstahlsicherung _____
 Anzahl Plätze t 1 v _____ M _____ h _____
Maße innen aussen
 Länge _____ 3910 Achsabstand 2343 / _____
 Breite _____ 1920-2430 Doppelachse v _____ h _____
 Höhe _____ 2280 Spurweite v _____ h _____
 Ueberhang v _____ 540 Spurweite v 1500 - 1820
h _____ 1027 h 1500 - 2000
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile _____ Spurkreis Ø l 10400 r 10200

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 1175 1735 2910
 Nutzlast (mit Sicherheitsrahmen)
 Gesamtgewicht _____
 Fabrikgarantie 1500 3300 4700
 Reifengröße 11.2 R 24 16.9 R 30 +))
 Ply / bar 4 / 1,3 6 / 1,3
 Tragkraft 1690 3800
 für V max 30 30
 Felgen W 9 x 24 DW 13.30
 _____ mech. Getriebe autom. Getriebe
 Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst _____
 Garantiertes Gesamtzuggewicht _____
 Geprüfte Anhängelast _____
 Garantierte Dachlast _____
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 25,0 _____ km/h
 gemessen 25,0 km/h bei U/min 2350 Motor 660/1030 Zapfwelle

73.

Ausrüstung	§)
Fernlichter	M (E)
Abblendlichter	M (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	Sl (E)
Richtungsblinker	v l (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h 2+2/ I (E)
Markierlichter	v §) s h §)
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	l/ Arbeitslicht mit Kontrollampe
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	-
Scheibenwischer	-
Warnvorrichtungen	l/ Seima E2 843 mit/ohne Waschanlage oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Traktor</u>	
Marke und Typ	<u>S A M E</u>	<u>Centauero 70 DT Special</u>
Typenscheinnummer	CH <u>4713 64</u>	
Karosserie	-	
Plätze	total <u>1</u>	vorn
Leergewicht	<u>2910</u>	Treibstoff <u>D</u>
Nutzlast	<u>----</u>	Steuer-PS <u>19,19</u>
Gesamtgewicht		Hubraum <u>3768</u>

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Weitere Importeure : Fédération des syndicats agricoles de ct de Fribourg, 1701 Fribourg
A. Dachauer, Landmaschinen, 7240 Küblis
Koster Landmaschinen AG, 9105 Schönengrund
Marcel Verolet, route de Simplon, 1920 Martigny
Dino Marsadri, Macchine agricole, 6799 Personico
- ***) Karosserie : a.W. mit teilweiser oder ganz geschlossener Kabine erhältlich. BAV-Ausrüstung bei der Einzelabnahme kontrollieren
- +) Reifenvarianten :
- | | | | |
|----------|----------------|-----------------------|--------------|
| vorn = | 9.5 R 24 6PR, | Tragkraft 1880 (2,1), | Vmax 30 km/h |
| | 12.4 R 24 6PR, | 2400 (1,7), | 30 km/h |
| | 13.6 R 24 6PR, | 2680 (1,7), | 30 km/h |
| | 12.4 R 28 6PR, | 3020 (2,4), | 30 km/h |
| hinten = | 14.9 R 30 6PR, | 3330 (1,4), | 30 km/h |
| | 13.6 R 36 6PR, | 3710 (2,0), | 30 km/h |
| | 13.6 R 38 6PR, | 3230 (1,6), | 30 km/h |
| | 16.9 R 34 6PR, | 4030 (1,3), | 30 km/h |
| | 12.4 R 36 6PR, | 2880 (1,7), | 30 km/h |
- §) Ausrüstung : Anbringungshöhe der Beleuchtung technisch bedingt. Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich

Eintrag Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 2 Anbringungsort: Vollastanschlagschraube und deren Halterung

Ort und Datum der Prüfung Obfelden, 13.04.1983

Ersetzt Typenschein CH

Vn/jak Knouau, 11.07.1983

Eidg. Typenprüfstelle